

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 novembre 2011

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative à la position à défendre
par le gouvernement belge dans le cadre
du 4^e Forum de haut niveau
sur l'efficacité de l'aide**

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES

Documents précédents:

Doc 53 **1847/ (2011/2012)**:

- 001: Proposition de résolution de M. Van der Maelen et consorts.
- 002 et 003: Addenda.
- 004: Amendements.
- 005: Rapport.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 november 2011

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**met betrekking tot het standpunt
van de Belgische regering in het kader
van het 4^{de} *High Level Forum*
*on Aid Effectiveness***

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

Voorgaande documenten:

Doc 53 **1847/ (2011/2012)**:

- 001: Voorstel van resolutie van de heer Van der Maelen c.s.
- 002 en 003: Addenda.
- 004: Amendementen.
- 005: Verslag.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	
Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
Publications officielles éditées par la Chambre des représentants		Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	
Commandes:		Bestellingen:	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. de plaider, lors de la détermination de la position à adopter en préparation du quatrième forum de haut niveau sur l'efficacité de l'aide (*High Level Forum on Aid Effectiveness*), pour:

— une politique de développement cohérente qui prévoit d'axer toutes les décisions relatives aux autres matières affectant la politique de développement, notamment les politiques relatives au commerce, à l'agriculture, à la santé, aux migrations et au climat, sur les objectifs en matière de développement, et de placer, à cette occasion, l'éradication de la pauvreté, la défense des droits, la lutte contre l'inégalité, et en particulier les objectifs du Millénaire au centre des débats;

— un engagement politique de la communauté internationale à reconfirmer, au minimum, les promesses de Paris et d'Accra, ainsi qu'à les élargir et à les approfondir, au besoin, en tenant compte des évaluations indépendantes disponibles. La Chambre lui demande en outre de traduire cet engagement en un plan d'action concret assorti d'un calendrier et d'un processus de monitoring officiel et indépendant, tout en prenant en compte que l'importance des conventions mutuelles concernant tant le niveau local que le niveau international, à propos des résultats à atteindre, ainsi que leur impact doivent primer, et que les résultats obtenus en matière de développement sont déterminés à partir de leur impact à l'égard de la lutte contre la pauvreté, la garantie d'un travail décent, l'égalité sociale et l'égalité entre les sexes, la préservation de l'environnement, le processus de décision démocratique et les droits de l'homme;

— une extension de la définition de l'appropriation — telle qu'inscrite dans la Déclaration de Paris — à l'appropriation démocratique impliquant tous les acteurs pertinents (parlements, organisations civiles, autorités locales et citoyens) dans le développement de leur pays. Cela implique des mécanismes de responsabilité démocratique et mutuelle, et souligne l'importance d'un dialogue régulier et inclusif entre plusieurs parties prenantes au sujet du développement, de l'exécution et de l'évaluation de la politique. Pour que la participation prenne tout son sens, des normes minimales telles que la transparence et l'accessibilité d'informations pertinentes doivent s'appliquer;

— le renforcement de la capacité des parlements et des parlementaires des pays bénéficiaires de l'APD à participer à l'affectation de celle-ci par leur gouvernement et à évaluer sa contribution à la réduction de la pauvreté;

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS VERZOEKT DE FEDERALE REGERING:

1. om bij de standpuntbepaling in aanloop naar het 4^e *High Level Forum on Aid Effectiveness* te pleiten voor:

— een coherent ontwikkelingsbeleid, waarbij alle beslissingen over andere aangelegenheden die het ontwikkelingsbeleid raken, waaronder handels-, landbouw-, gezondheids-, migratie- en klimaatbeleid, gericht zijn op de ontwikkelingsdoelen. En hierbij armoede-uitroeiing, het verdedigen van rechten, het bestrijden van ongelijkheid en in het bijzonder de Millenniumdoelstellingen centraal te stellen;

— een politiek engagement van de internationale gemeenschap om de beloftes van Parijs en Accra minimaal te herbevestigen en waar nodig te verbreden en verdiepen, rekening houdend met bestaande onafhankelijke evaluaties. En bovendien dit engagement te vertalen in een concreet actieplan met een tijdspad en een officieel en onafhankelijk monitoringsproces. Hierbij rekening houdende dat het belang van wederzijdse afspraken, zowel op lokaal als internationaal niveau, over de te bereiken resultaten en impact moeten primeren en dat resultaten voor ontwikkeling worden bepaald op basis van hun impact op armoedebestrijding en het garanderen van waardig werk, sociale en gendergelijkheid, duurzaam milieu, democratische besluitvorming en mensenrechten;

— een verbreding van de definitie van eigenaarschap, zoals neergeschreven in de Verklaring van Parijs, naar democratisch eigenaarschap, waarbij alle relevante actoren (parlementen, civiele organisaties, lokale overheden en burgers) worden betrokken bij de ontwikkeling van hun land. Dit impliceert democratische en wederzijdse verantwoordingsmechanismen en het belang van een regelmatige inclusieve multi-stakeholder dialoog over zowel de ontwikkeling, uitvoering als evaluatie van het beleid. Voor een betekenisvolle participatie dienen minimumstandaarden te gelden zoals transparantie en toegankelijkheid van relevante informatie;

— de versterking van de capaciteit van de parlementen en parlementsleden van de ODA-ontvangende landen om te participeren aan de bestemming hiervan door hun regering en om haar bijdrage tot de terugdringing van de armoede te evalueren;

— un environnement propice (“*enabling environment*”) pour la société civile et les groupes fragilisés, leur permettant de remplir leur rôle d’acteur de développement essentiel et autonome dans le cadre de l’appropriation et de la responsabilité mutuelle. Une attention spéciale doit être accordée à l’égalité des genres et au renforcement du statut de la femme;

— un ancrage systématique de l’égalité des genres et du renforcement du statut de la femme dans les stratégies nationales de développement, pour renforcer la responsabilité mutuelle dans ce domaine et fournir les informations pertinentes nécessaires à un monitoring indépendant, comme la mise à disposition de données spécifiques au genre et d’indicateurs permettant de mesurer l’affectation des budgets aux droits des femmes et à l’égalité des genres;

— la nécessité de faire prévaloir des objectifs de développement durable et d’inclusion sociale à l’objectif de croissance du PIB;

— la mise en œuvre complète des promesses faites à Paris et à Accra de prendre des engagements contraignants en matière de respect des normes d’ouverture et de transparence les plus strictes concernant la communication d’informations aux parlements, organisations civiles ou citoyens sur les flux d’aide aux autorités bénéficiaires, de sorte que les citoyens puissent demander des comptes à ces autorités;

— l’abandon progressif des conditions de politique économique qui ont un effet négatif sur les conditions de vie des citoyens, sans remettre en question l’importance capitale d’un dialogue politique — fondé sur le respect mutuel — entre le donateur et le pouvoir bénéficiaire;

— l’utilisation de systèmes nationaux en première intention. Si les donateurs ne font pas usage des systèmes nationaux, ou si le contexte ne le leur permet pas (par exemple, dans des États fragiles), ils doivent le justifier et mettre en place un scénario d’extinction pour l’utilisation de systèmes parallèles;

— un débat plus approfondi sur le déliement de l’aide, pour parvenir à une aide totalement déliée d’ici 2015, avec une attention particulière pour l’assistance technique et l’aide alimentaire;

— le soutien, l’amélioration et l’utilisation des marchés publics dans les pays partenaires afin de stimuler l’économie locale et d’encourager également les pays en développement à conclure des conventions locales qui garantissent des principes comme les droits de

— een “*enabling environment*” voor de civiele samenleving en kwetsbare groepen, zodat ze hun rol als essentiële en autonome ontwikkelingsactor kunnen waarmaken in het kader van eigenaarschap en wederzijdse verantwoording. Speciale aandacht moet uitgaan naar gendergelijkheid en de versterking van de positie van vrouwen;

— een systematische verankering van gendergelijkheid en de versterking van de positie van vrouwen in nationale ontwikkelingsstrategieën, voor het versterken van de wederzijdse verantwoording op dit vlak en voor de nood aan relevante informatie voor een onafhankelijke monitoring, zoals de beschikbaarheid van genderspecifieke data en indicatoren die de toewijzing van budgetten aan vrouwenrechten en gendergelijkheid meten;

— de noodzaak duurzame ontwikkeling en sociale inclusie als oogmerken te laten voorgaan op de groei van het bbp;

— de volledige implementatie van de beloftes gemaakt in Parijs en Accra om te komen tot bindende engagementen om zich te houden aan de hoogste standaarden van openheid en transparantie voor het vrijgeven van informatie over hulpstromen naar ontvangende overheden, aan parlementen, civiele organisaties en burgers, zodat burgers hun overheden ter verantwoording kunnen roepen;

— een geleidelijk stopzetten van economische beleidsvoorwaarden die een negatieve invloed hebben op de levensomstandigheden van de burgers, zonder hierbij het essentiële belang van een politieke dialoog, gebaseerd op wederzijds respect, tussen donor en ontvangende overheid in vraag te stellen;

— het gebruik van nationale systemen als eerste optie. Indien donoren geen gebruik maken van de nationale systemen of indien de context niet toelaat dit te doen (bv. in fragiele Staten), dienen ze dit te verantwoorden en in een uitdovingscenario te voorzien voor het gebruik van parallelle systemen;

— een verdergaand debat over de ontbinding van hulp om te komen tot volledig ongebonden hulp tegen 2015, met speciale aandacht voor technische assistentie en voedselhulp;

— de ondersteuning, verbetering en gebruik van openbare aanbestedingen in de partnerlanden om zo de lokale economie te stimuleren en tevens ontwikkelingslanden aan te moedigen om lokale overeenkomsten af te sluiten die principes als mensenrechten en waardig

l'homme et le travail décent;

— l'importance d'une coopération au développement avec tous les pays en développement à différents niveaux. Dans les pays à revenus moyens, la coopération au développement doit se concentrer sur la lutte contre l'inégalité et la pauvreté. Les mécanismes de redistribution sont essentiels à cet égard. Si l'on décide malgré tout de mettre fin à l'aide, cela doit se faire progressivement et par étape. Cette décision ne peut pas être prise uniquement sur la base d'une classification en fonction des revenus, d'autres indicateurs liés au développement humain et social doivent également être pris en compte;

— l'application des principes de l'efficacité de l'aide dans les États fragiles, malgré la complexité du contexte, et ce, surtout dans une logique de renforcement des structures de gouvernance et dans la conviction que l'aide peut contribuer à la paix si elle est sensible aux conflits, si elle donne une place centrale à l'humain, si elle est inclusive et si elle a une vision à long terme. En tant que donateur actif dans des États fragiles, la Belgique doit œuvrer à Busan pour la reconnaissance des objectifs de Monrovia en matière de consolidation de la paix et de l'État et y associer la mise en œuvre d'actions concrètes. Une attention particulière doit être accordée à l'appropriation démocratique, étant donné que l'appropriation ne peut pas être limitée au renforcement de l'État;

— un engagement réel des donateurs à mettre également en pratique, au-delà des intentions politiques, des mesures telles que la décentralisation de la représentation du donateur, des procédures flexibles et des investissements dans une expertise propre à chaque pays;

— l'applicabilité de principes d'aide efficace à d'autres flux financiers que ceux de l'APD, sans pour autant remettre en cause les promesses principales du programme sur l'efficacité de l'aide et, en particulier au financement de la lutte contre le changement climatique;

— la prise en compte de la diversité des acteurs du développement et de l'importance de les stimuler à développer, en fonction de leurs spécificités, des normes adaptées pour promouvoir leur effectivité, et ce, sans affaiblir les engagements actuels pris dans le cadre du programme sur l'efficacité de l'aide et en acceptant les normes internationales en matière de droits de l'homme, de genre, d'égalité sociale et de travail décent;

— le respect des éléments suivants dans la part

werk garanderen;

— het belang van ontwikkelingssamenwerking met alle ontwikkelingslanden op verschillende niveaus. Zo moet de ontwikkelingssamenwerking in middeninkomenlanden zich toelagen op het bestrijden van ongelijkheid en armoede. Herverdelingsmechanismen zijn hierbij cruciaal. Als toch wordt beslist om hulp stop te zetten, dan dient dit progressief en gefaseerd te gebeuren. Deze beslissing mag niet enkel gebeuren op basis van classificatie volgens inkomen, ook andere indicatoren gerelateerd aan menselijke en sociale ontwikkeling moeten in rekenschap worden gebracht;

— het toepassen van de principes van doeltreffende hulp in fragiele Staten, ondanks de complexe context, en dit vooral vanuit de logica van versterking van governance structuren en de overtuiging dat hulp kan bijdragen tot vrede indien ze conflictgevoelig is, mensen centraal stelt, inclusief is en een visie heeft op de lange termijn. België moet als actieve donor in fragiele Staten, in Busan ijveren voor de erkenning van de Monrovia doelstellingen over vrede- en staatsopbouw en hieraan concrete te implementeren acties koppelen. Specifieke aandacht moet uitgaan naar democratisch eigenaarschap gezien eigenaarschap niet beperkt mag worden tot de versterking van de Staat;

— daadwerkelijk engagement van donoren om naast politieke intenties ook engagementen op te nemen om maatregelen in de praktijk om te zetten, zoals de decentralisering van de donorvertegenwoordiging, flexibele procedures en investering in landenspecifieke expertise;

— de toepasbaarheid van principes van doeltreffende hulp op andere geldstromen dan deze van de ODA zonder dat hierbij geraakt wordt aan de kernbeloftes binnen de hulpdoeltreffendheidsagenda, en vooral aan de financiering van de strijd tegen de klimaatverandering;

— het in rekening brengen van de diversiteit aan ontwikkelingsactoren en het belang hen te stimuleren om vanuit hun eigenheid geschikte standaarden te ontwikkelen om hun effectiviteit te promoten en dit zonder de bestaande engagementen binnen de hulpdoeltreffendheidsagenda te verzwakken en door internationale standaarden van mensenrechten, gender, sociale gelijkheid en waardig werk te accepteren;

— het in acht nemen van volgende elementen bij het

croissante de l'aide destinée au secteur privé, étant entendu que ce dernier est très diversifié et qu'un rôle de plus en plus important lui est dévolu au sein du débat et de la politique de développement:

- les flux d'APD destinés au secteur privé (à but lucratif) doivent satisfaire aux principes de la Déclaration de Paris;

- les entreprises locales ne peuvent pas être lésées par rapport aux entreprises multinationales et internationales. Les entreprises locales peuvent en effet contribuer davantage au développement de l'économie locale et de la population locale. C'est pourquoi il est important que ces entreprises puissent participer aux marchés publics et que ces marchés soient organisés en toute transparence et soient contrôlés par des instances indépendantes. Les entreprises locales méritent d'être prioritaires lorsqu'elles peuvent offrir des prix compétitifs et les nécessaires garanties de qualité;

- les pouvoirs publics et le secteur privé (à but lucratif) doivent offrir des garanties en matière de respect des normes internationales, sociales et écologiques et de transparence financière;

- il convient d'interdire le recours aux paradis fiscaux et à d'autres centres offshore pour le transfert des fonds car le recours à ces canaux augmente le risque que les investissements devant servir à renforcer l'économie locale disparaissent en raison de l'une ou de l'autre forme de fuite des capitaux;

- une transparence maximale doit s'appliquer aux flux d'aide, la destination finale des fonds devant être claire à cet égard. Le secret commercial ne peut pas servir à justifier une transparence limitée;

2. de s'engager à informer systématiquement et à temps le Parlement (et tous les acteurs pertinents au sein de la coopération au développement) sur toutes les conférences importantes et réunions internationales auxquelles notre pays participe et qui portent sur la coopération au développement, en ce compris le quatrième forum de haut niveau. Le ministre de la Coopération au développement doit notamment s'engager à informer en détail le Parlement, aussi bien avant qu'après de telles réunions, sur les objectifs de celles-ci, sur le point de vue que le gouvernement fédéral adoptera et sur les résultats obtenus.

toenemend aandeel van hulpstromen ter ondersteuning van de privésector, vanuit de vaststelling dat de privésector heel divers is en een steeds prominentere rol krijgt toebedeeld binnen het ontwikkelingsdebat- en beleid:

- de ODA-stromen die naar de (*for-profit*) privésector gaan, moeten voldoen aan de principes van de Verklaring van Parijs;

- lokale ondernemingen mogen niet worden benadeeld ten aanzien van multinationals en internationale ondernemingen. Lokale ondernemingen kunnen immers meer bijdragen tot de ontwikkeling van de lokale economie en de lokale bevolking. Het is daarom belangrijk dat deze ondernemingen kunnen deelnemen aan openbare aanbestedingen, en dat deze aanbestedingen worden georganiseerd in alle transparantie alsook gecontroleerd door onafhankelijke instanties. Lokale ondernemingen verdienen voorrang wanneer ze competitieve prijzen en de nodige kwaliteitsgaranties kunnen bieden;

- de overheid en de (*for-profit*) privésector moeten garanties bieden met betrekking tot de inachtneming van de internationale, sociale en ecologische normen en die inzake financiële transparantie;

- het gebruik van belastingparadijzen en andere offshore centra's moet verboden worden voor de overdracht van fondsen. Gebruik van deze kanalen verhoogt het risico dat de investeringen die zouden moeten dienen om de lokale economie te versterken via een of andere vorm van kapitaalvlucht verdwijnen;

- er moet een maximale transparantie zijn wat betreft de hulpstromen. Er moet daarbij duidelijkheid bestaan over de eindbestemming van fondsen. Het commercieel geheim mag geen argument zijn om transparantie te beperken;

2. om zich te engageren tot het systematisch en tijdig informeren van het Parlement (en alle relevante actoren binnen ontwikkelingssamenwerking) over alle belangrijke conferenties en internationale bijeenkomsten waaraan ons land deelneemt en die betrekking hebben op ontwikkelingssamenwerking — inclusief het 4^e High Level Forum. Met name de minister van Ontwikkelingssamenwerking moet zich engageren om zowel voor als na dergelijke bijeenkomsten het Parlement uitvoerig te informeren over de doelstellingen ervan, het standpunt dat de federale regering zal innemen en de bereikte resultaten.